



Adéu xicots

- Guia Didàctica per al professorat
- Material adreçat a l'alumnat

Fitxa tècnica

TÍTOL:	Au revoir les enfants / Adios muchachos
DURADA:	102 minuts
NACIONALITAT I ANY:	Francoalemanya
DIRECTOR:	Louis Malle
ACTORS I ACTRIUS:	<ul style="list-style-type: none">• Julien Quentin / Gaspard Manesse• Jean Bonnet / Raphaël Fetjö• Mme. Quentin / Francine Racette• François Quentin / Stanislas Carré de Malberg• El pare Jean / Philippe Morier-Genoud• El pare Michel / François Berléand• Joseph / François Négret• Dr Müller, oficial de la Gestapo / Peter Fitz• Flaquer / Pascal Rivet• Ciron / Benoît Henriet• Sagard / Richard Leboeuf• Babinot / Xavier Legrand• Négus / Arnaud Henriet• Michel Laviron / Jean-Sébastien Chauvin• Moreau / Luc Étienne• Mlle. Davenne, professora de musica / Irène Jacob• Mme. Perrin, la cuinera / Jacqueline Paris• L'enfermera / Jacqueline Staup• El pare Hyppolyte / Jean-Paul Dubarry• M. Tinchaut, professor de lletres / Daniel Edinger• M. Guibourg, professor de matemàtiques / Marcel Bellot• M. Florent, professor de grec / Ami Flammer
GUIÓ:	Louis Malle
PRODUCCIÓ:	Louis Malle
MÚSICA:	Camille Saint-Saëns i Franz Schubert
FOTOGRAFIA:	Renato Berta

Sinopsi

Gener de 1944. Durant l'ocupació alemanya a França, uns alumnes nous s'incorporen a un internat de nois dirigit per religiosos catòlics prop de Fontainebleau. Julien, un xicot de 13 anys, intern juntament amb el seu germà gran François, queda impressionat per la personalitat de Jean Bonnet, un nou company que entra al col·legi a mig curs i que resulta un xic misteriós.

En principi no semblen tenir res en comú, però a poc a poc Julien descobreix que té certes afinitats amb el seu company i es van apropant i van construint una sòlida amistat que queda truncada pels esdeveniments.

Guia Didàctica per al professorat

Tema principal i possibles subtemes que tracta la pel·lícula

L'amistat i els prejudicis, els fonamentalismes, ser diferent, fidelitat i traïció, etc. Com a temes presents contextuals, sobre els quals s'edifica el film, podem esmentar la convivència, l'educació, la guerra, la França ocupada pels alemanys, etc.

Relacions que es poden establir

- Es pot donar aquest tipus d'amistat actualment a les nostres aules?
- Que t'atreu dels teus amics/ amigues?
- Creus que pots ser amic d' algú que tingui una altra religió?
- Creus que pots ser amic d' algú que tingui un color de pell diferent?
- Creus que pots ser amic d' algú que tingui una altra llengua?
- Creus que pots ser amic d' algú que tingui altres costums?
- Creus que pots ser amic d' algú que sigui de l'altre sexe?
- Diries que tu ets un bon amic/ga?

Objectius formatius

- Mostrar com neix i creix una amistat
- Observar amb distància els sentiments dels altres
- Posar-se a la pell dels dos protagonistes

Recomanacions per visualitzar la pel·lícula a l'aula

Recomanaria de veure la pel·lícula en tres parts. Seguint la divisió de seqüències que ofereix el DVD, procuraria que una primera part permetés la visualització de la seqüència 1 a la 8. Aquesta part, la més llarga, presenta la situació i els personatges. Continuarà amb la segona -seqüències 9 a 13-, on se'ns mostra l' inici i la consolidació de l'amistat. Finalment acabaria amb el tram que va de la 14 a la 17, que és quan es produeix el desenllaç.

Proposta d'activitats

1. Abans de veure la pel·lícula

- Què esperem d'una pel·lícula que va obtenir un Lleó d'Or al certamen de Venècia l'any 1988, que obtingué 7 premis Cèsar de l'Acadèmia Francesa, també el 1988, i que va tenir dues nominacions a l'òscar, una a la millor pel·lícula estrangera i l'altra al millor guió original?
- Analitzar el títol, que en francès és *Au revoir les enfants* i en castellà es va traduir per *Adiós muchachos*. Quines diferències hi trobes? Tenen el mateix significat? *Au revoir* és el mateix que *adéu*? *Enfants* és el mateix que *muchachos*?
- En italià és *Arrivederci ragazzi* i en anglès *Goodway Children*. Quin dels dos és més apropiat?
- Buscar alguna la caràtula i, sobre la imatge que reproduïx, fer especulacions respecte al tema i al possible contingut.

2. Després de veure la pel·lícula

2.1 Activitat prèvia

- Expressar els sentiments que ens ha provocat i explicar com ens hem sentit en alguns moments de la pel·lícula:

ALGUNS MOMENTS DE LA PEL·LÍCULA	SENTIMENT
.....
.....
.....

- **Ira:** fúria, ultratge, ressentiment, còlera, exasperació, indignació, aflicció, acritud, irritabilitat, hostilitat, violència, odi, etc.
- **Tristesa:** pesar, malenconia, pessimisme, llàstima, autocompassió, solitud, abatiment, desesperació, aflicció, esllanguiment, etc.
- **Temor:** ansietat, aprensió, nerviosisme, preocupació, consternació, inquietud, cautela, incertesa, por, terror, fòbia, pànic, etc.
- **Plaer:** felicitat, alegria, diversió, orgull, embadaliment, gratificació, satisfacció, eufòria, èxtasi, etc.
- **Amor:** acceptació, simpatia, confiança, amabilitat, afinitat, devoció, adoració, afecte, estima, tendresa, consideració, predilecció, etc.
- **Sorpresa:** commoció, desconcert, admiració, estranyesa, atordiment, estupefacció, esbalaïment, meravellament, etc.
- **Disgust:** menyspreu, avorriment, aversió, disgust, repulsió, desplaer, desgrat, pena, aflicció, sofriment, turment, empament, molèstia, decepció, malestar, etc.
- **Vergonya:** culpabilitat, molèstia, disgust, remordiment, humiliació, mortificació, deshonora, penediment, etc.

- Hi ha alguna relació entre la vida dels interns del col·legi i la teva experiència escolar?
- En què s'assembla i en què és diferent?

2.2. De les expectatives a la realitat

- Una vegada vista la pel·lícula, fóra bo tornar a parlar del títol, tornar a analitzar la caràtula i veure què ha canviat respecte al que havíem pensant.....
- Podem proposar un títol nou, personal, més adequat?
- Si haguessis de triar, amb quina de les caràtules que has trobat et quedaries? O potser en faries una de nova?

2.3. Observació d'elements relacionats amb el relat cinematogràfic

- Sobre la tonalitat del color, podem dir alguna cosa?
- Quina és la forma habitual d'enllaçar les escenes?
- Diries que la tria d'escenaris (l'internat, els entorns del poble, el bosc, etc.) és adequada?

L'estructura narrativa

- Com està explicada la història?, des de quin punt de vista?

Els personatges

- Trets que caracteritzen els personatges principals -Julien, Jean i Joseph:-extravertit / introvertitcriatura / assenyatvalent / covardconfiat / desconfiatsilenciós / xerrairesimpàtic / antipàtic

simple / misteriós

pacífic / violent

intel·ligent / normal

indiscret / discret

optimista / frustrat

- Com se senten els personatges
- Recordar alguns moments claus de la pel·lícula i posar-se d'acord amb els sentiments que devien tenir els protagonistes:

ESCENA	SENTIMENT
Quan Julien s'acomiada de la seva mare
Quan Jean entra a l'escola per primera vegada
.....
.....
Quan Julien i Jean es perden al bosc

L'acció

- L'acció de la pel·lícula passa en un temps cronològicament lineal o de forma paral·lela?

Els espais i el temps fílmic

- Fes una valoració dels escenaris on es desenvolupa l'acció.
- Quan temps diries que passa des de l'inici de la pel·lícula fins al final?
- Creus que la pel·lícula té un ritme adequat?

2.4. Observació d'elements relacionats amb el llenguatge cinematogràfic

- Mirar amb atenció l'escena final de la pel·lícula (si convé, veure-la més d'una vegada) i analitzar l'escena cinematogràficament: tipus de plans, moviments de càmera, llum, etc.

2.5. Activitats de creació i recreació d'alguns elements i/o temes de la pel·lícula: propostes de creació plàstica, literària, audiovisual

- A partir d'alguns fotogrames de la pel·lícula que es poden trobar a Internet, fes dues caràtules noves: una que sigui descriptiva i que doni idea de l'argument de la pel·lícula i una altra que sigui més creativa, més simbòlica i més personal.

2.6. Altres

- Per tal de contextualitzar el film ens podem proposar de tractar les grans religions monoteistes : judaisme, cristianisme i islamisme.
- Per emmarcar l'acció es pot fer un esquema històric i conceptual de les dictadures del segle XX a Europa. (Ens podem ajudar del recordatori o la visualització de El gran dictador.)
- Altres temes per discutir: la vida a l'escola, els companys de classe, ser un infant "diferent", educar vol dir....., la solidaritat, la guerra i la pau, etc.

3. La pel·lícula i l'amistat

L'amistat és un concepte ric que vol temps a l'hora d'explorar amb els estudiants. La relació que comporta pot ser extremadament important en el seu desenvolupament social i en la seva autoestima; per tant, discutir aquest concepte pot tenir molt significat.

Els amics representen afecte, fidelitat, il·lusió, sentiments comuns, convenciment que ets algú que "compta" per a l'altre. L'amistat però, no cau del cel, és una relació que, com totes les relacions, s'ha de cultivar, s'ha de regar i cuidar com una planta si volem que faci flor. Però no hi ha una fórmula màgica per tenir amics.

Per poder cultivar l'amistat calen uns quants requisits. El primer de tot es voler cultivar-la; els altres són la sinceritat, la confiança i la lleialtat. Si hom no està disposat a ser sincer, a confiar amb la sinceritat de l'altre i no hi ha lleialtat recíproca, podem parlar d'una relació més o menys estable però no d'una veritable amistat.

Un amic és aquella persona amb qui tinc un tracte d'afecte i confiança. Perquè neixi l'amistat cal que hi hagi una relació sovintejada, ja sigui a l'escola o al lloc de treball, estudis, veïnatge o afeccions, però també cal que es donin certes afinitats: objectius, interessos, maneres de ser i pensar.

L'amistat és una forma d'amor que implica el respecte a la llibertat de l'altre i que comporta delicadesa i plaer. I no pot existir una veritable amistat sense estima i sense respecte.

La relació d'amistat es va construint, de primer es descobreix una simpatia mútua que a poc a poc, amb el tracte, es va confirmant i enfortint. No totes les nostres relacions es converteixen en amistats en el sentit estricte, ja que tenim coneixences que no passen de ser companys, col·legues, coneguts de col·legi o de barri, sense que hi establim un lligam més enllà.

Malgrat el desprestigi d'alguns terme proper a l'amistat com "amiguisme", l'amistat és un component essencial de la nostra vida en comú. Aquest sentiment, però, no és nou. Els antics lloren molt aquesta relació. Aristòtil, per exemple, considerava que sense l'amistat no valia la pena viure.

- Quins són els moments de la pel·lícula en què veiem que es van fent amics els dos protagonistes?
- Quines distintes tipologies d'amistat es veuen a la pel·lícula: amistat, companyonia, "col·leguisme", etc.
- Què és per a tu un amic?
- Quines són les qualitats que demanes a un amic?
- Quins són els trets que definirien una bona amistat segons el teu paper?
- Quin sentit tenen les paraules: lleialtat, fidelitat i comprensió, dins del marc de l'amistat?
- Què és un amic?
- Explica de quina manera va néixer l'amistat que tens amb algú.
- Tria i senyala, entre la relació següent, les coses que et sembla que tu dones als teus amics (pots afegir hi altres coses): Ajudar a fer la feina de classe. Els deixo copiar la feina. Anem junts a llocs que ens agraden a tots dos. Sempre vaig on ell vol. Li regalo coses el dia del seu sant i el del seu aniversari. El convido a casa meua.

Li dono diners.

Guardo els secrets que em confia.

L'escolto quan està trist i enfadat.

No l'escolto gairebé mai, ja que sempre sóc jo qui li explico les coses.

L'aconsello si em pregunta sobre alguna cosa que ha de decidir.

Li explico les coses que em preocupen.

.....
.....
.....

- Un amic és...?
- Orientacions: Estàs d'acord o en desacord amb les sentències següents?

HAS TINGUT MAI UN AMIC/GA QUE...	SÍ	NO	?
a. No tingui ganes de jugar.			
b. No parli gaire.			
c. No vulgui compartir els teus pensaments.			
d. No et digui la veritat.			
e. No comparteixi les seves joguines.			
f. No et demani ajuda.			
g. No t'estimi.			
h. No t'agradi.			
i. No vulgui estar amb tu.			
j. No pensi molt.			

- Refranys Més val un bon amic que cent parents. Qui té amics té fatics. Dient les veritats es perden les amistats. D'amics, pocs i bons. Mosso i amic, ni pobre ni ric.
 - Proverbis Estar sense un amic, és ser pobre de veritat. Somàlia L'amistat és un camí, no un destí. Alberoni, L'amistat
 - Problemes amb els amics M' enfado amb els amics? Quan i per què?
.....Com ho he fet per tornar a ser amic
després d'haver me enfadat amb algú?.....
- Hi ha algú que abans havia estat amic teu i ara no ho és? Per què?
-
-
- Cancó: Escoltar i comentar en petit grup el sentit de la lletra. Veure si es pot relacionar el text amb la música: adequació, harmonia, etc.

Amics per sempre.

“Ja no necessito conversar
perquè endevino que ja saps com sóc.
Tu sempre m'has conegut.
Tu, quan em mires pots veure
dins meu el que ni jo puc entendre.
Jo t'he conegut sempre.
Vine, ens queda tant per viure,
bons moments que podem compartir.
Solament sé viure amb tu.
Sé que qualsevol dia marxaràs
però també sé que mai més oblidaràs
l'amistat que ens ha unit.”

4. Altres recursos

Altres pel·lícules sobre l'holocaust:

1. Holland (Agnieszka), Europa, Europa, 1990.
2. Losey (Joseph), El otro Sr. Klein, 1976.
3. Spielberg (Steven), La lista de Schindler, 1993.
4. Stevens (George), El diario d'Ana Frank, 1959.
5. Roman Polanski, El Pianista, 2002.

Lectures que s'hi poden relacionar:

- El Diari d'Anna Frank, del qual s'han fet moltes edicions, i també la pel·lícula El diario de Ana Frank, poden ser uns bons recursos
- Fred Uhlman. L'amic retrobat, Columna Jove, Barcelona.

“L'arribada de Hitler al poder el 1933 posa punt final a l'amistat de dos companys d'escola. Un d'ells és jueu, l'altre és membre d'una de les famílies més aristocràtiques de Suàbia. Al llarg d'un any ho havien compartit tot, però arriba un moment en què les seves diferències esdevenen insalvables. El jueu deixarà Alemanya per anar-se'n a Amèrica i oblidar allà el seu país nadiu i el seu gran amic. Trenta anys després, sense esperar-s'ho, el retrobarà novament.”

Bibliografia:

- Philip French. Conversations avec Louis Malle, Ed. Denoël, París, 1993

Material adreçat a l'alumnat

Construeix el teu àlbum de cinema o l'espai web.

Activitats

1. Busca la caràtula a Internet i enganxa-la aquí
2. El que recordo de la pel·lícula i vull comentar (comentar una seqüència, un pla, un moment, un gest que ens ha emocionat...)
3. El que opinen els altres (recull d'opinions d'altres companys, familiars, amics, fòrums a Internet sobre el film...)
 - Anotar dues opinions de companys sobre la pel·lícula que estiguin ben argumentades.
1r.....2n.....
 - Comenta aquestes tres opinions extretes d'Internet:
 - Louis Malle demuestra, una vez más, la diferencia entre sensibilidad y sensiblería. Esta obra maestra posee la primera a raudales sin acercarse siquiera a rozar la segunda. Las relaciones entre los jóvenes de un internado durante la Segunda Guerra Mundial le sirven al director para trazar un bellissimo retrato no sólo de la adolescencia, sino también de conceptos tales como la fidelidad o la traición. Bellísima. (Daniel Andreas: FILMAFFINITY)
 - “Sutil, hermosa, compleja, dura, tierna y honesta” (Carlos Boyero: Diario El Mundo)
 - “Bonita película, nada partidista y que refleja una historia sincera y muy emotiva” (Fernando Morales: Diario El País)
4. Anotar i comentar les seqüències que més t'han impactat

SEQÜÈNCIA	COMENTARIS
.....
.....
.....

5. Amb què ho relaciono
 - Buscar notícies, fets quotidians, notícies d'actualitat, anuncis publicitaris o imatges que es relacionin amb el tema de la pel·lícula.